

Evaluación intermedia

Sesión
5

Realicen las siguientes actividades para reconocer su avance en el análisis de las leyendas:

1. En equipo, revisen los textos que recopilaron, junto con los datos que les dieron sus informantes, y elijan uno. Luego discutan:
 - a) ¿De qué trata el relato?, ¿qué enseñanza transmite?
 - b) ¿Se trata de un mito, de un cuento tradicional o de una leyenda?, ¿cómo pudieron distinguirlo?
 - c) ¿Conocen otras versiones de esa misma historia?, ¿cuáles son las diferencias entre estas versiones?, ¿en qué sentido son semejantes?
 - d) ¿Qué elementos fantásticos tiene?
 - e) ¿Qué elementos de la cultura que le dio origen a esta narración pueden percibirse?
 - f) Si el relato es una leyenda, ¿qué hechos históricos la enmarcan?
2. Escriban sus conclusiones en hojas sueltas, para que puedan anexarlas a su texto.
3. Al terminar, organicen sus textos: hagan una copia de cada leyenda, de su entrevista y de sus conclusiones. Guarden todo porque al final integrarán una antología con este material.



Fase 3: Adaptar la leyenda a un guion de teatro: texto y trama

Sesión
6

A partir de este momento, comenzarán a preparar la adaptación de una leyenda a un guion de teatro. Recuerden que adaptar una obra artística significa hacer ajustes para transmitirla por medios diferentes a los de la obra original.

1. En equipo, discutan lo siguiente:
 - a) ¿Qué cambios deben hacer a la leyenda para adaptarla a un texto dramático?
 - b) ¿Cómo se organizarían para llevar a escena una leyenda?
2. Para seleccionar la leyenda que será adaptada, decidan una de estas opciones:
 - a) Seguir trabajando con "La Mulata de Córdoba".
 - b) Elegir alguna de las leyendas que recopilaron en su comunidad o en otras fuentes.





3. Consideren además esta información:

Las obras de teatro están hechas para ser representadas. Por eso, para seleccionar un texto que será adaptado a una obra de teatro, es **necesario imaginar su puesta en escena**: cuáles y cuántos personajes intervienen y cómo se verán ustedes actuando y diciendo sus diálogos o parlamentos, en qué época y lugar sucede, cuál es el conflicto y qué acciones se tienen que desarrollar para llegar a un desenlace.

4. En función de lo anterior, examinen cuál de las leyendas que tienen hasta ahora es la mejor opción para ser representada en una obra de teatro y por qué. Escriban sus conclusiones en su cuaderno.

5. Para poder realizar la adaptación, primero hay que contextualizar la leyenda. Reúnan los datos culturales de la comunidad que dio origen a su leyenda y los hechos históricos que la enmarcan. Organicen la información en un cuadro como el siguiente:

Tiempo	¿Cuándo suceden los hechos? ¿Qué datos históricos es necesario considerar? ¿Cuánto tiempo transcurre desde el inicio de la historia hasta el final?
Espacio	¿En qué lugar o lugares sucede la historia? ¿Qué características tienen esos lugares?
Personajes	¿Quién es el protagonista?, ¿quién es el oponente o adversario?, ¿qué otros personajes aparecen?, ¿cuáles son sus características físicas?
Rasgos culturales en la leyenda	Creencias, costumbres, formas de organización, gastronomía, religión, música, vestimenta, formas de tratar las enfermedades (medicina tradicional, curandería, herbolaria), maneras de percibir emociones y valores (amor, desamor, lealtad, honradez), relación entre las personas (mujeres, hombres, niños, adultos mayores).

Cuando la obra que estás analizando sucede en un espacio real (como el caso de “La Mulata de Córdoba”), puedes buscar en internet, o en una aplicación de mapas, imágenes de ese lugar que te ayuden a crear una atmósfera verosímil en el escenario.

6. Después, analicen los momentos más importantes (trama) de la leyenda que eligieron y completen los siguientes cuadros.

a) El **planteamiento** prepara al público para la historia; informa el tiempo y



lugar en que los hechos sucedieron; presenta a los personajes (qué hacen, qué piensan, cómo viven), y da el panorama del conflicto.

El **planteamiento** de nuestra leyenda es:

- b) El **nudo** o **conflicto** es la dificultad entre el protagonista (que tiene un deseo o necesidad) y el oponente, que por lo general no permite el cumplimiento de ese deseo o necesidad, y altera la vida del protagonista.

El **nudo** o **conflicto** de nuestra leyenda es:

- c) El **desenlace** es la parte final de la historia.

El **desenlace** de nuestra leyenda es:

Fase 4: Adaptar la leyenda a un guion de teatro: actos y escenas

Sesión
7

- Una vez que han analizado su leyenda, es momento de escribir un guion para representarla en escena. Antes de continuar, reflexionen un momento sobre el proceso de adaptación:
 - El primer paso será distribuir los momentos de la trama en actos y escenas. En el ciclo escolar anterior, estudiaron cómo adaptar un cuento a obra de teatro; así, recordarán que un guion teatral se compone de actos y escenas:

Los actos son grandes apartados que se caracterizan por un cambio de escenario (y en ocasiones de vestuario), debido a un cambio de lugar en la historia. Cuando concluye cada acto, todos los personajes salen del escenario y el telón cae.

Las escenas son fragmentos de la obra más pequeños; duran mientras no haya cambios de escenario y pueden estar marcados por el cambio de situaciones o personajes.
 - La distribución de actos y escenas puede ser distinta, según como se imaginen la representación escénica. Para comprobarlo, lleven a cabo el siguiente ejercicio:
 - En su cuaderno, completen el esquema de los actos y las escenas de la leyenda “La Mulata de Córdoba” trasladada a guion de teatro, el cual se encuentra en la siguiente página.

